Δελτίον της Χριστιανικής Αρχαιολογικής Εταιρείας


Δελτίο XΑΕ 24 (2003), Περίοδος Δ'. Στη μνήμη του Νίκου Οικονομίδη (1934-2000)

Παρατηρώντας την πόλη και την εκκλησία: τα πρωτοβυζαντινά εγκώμια και αντίστοιχες αρχαιολογικές εξελίξεις

Helen SARANTI

doi: 10.12681/dchae.364

Βιβλιογραφική αναφορά:

Beholding the City and the Church: The Early Byzantine Ekphraseis and Corresponding Archaeological Evidence

Helen SARANTI

Τόμος ΚΔ’ (2003) • Σελ. 31-36
ΑΘΗΝΑ 2003
Descriptions and praises of cities (ekphrasis and enkomia-stikai ekphrasis) were an attractive theme of early Byzantine rhetoric. They appear also as a component of various literary genres including historiography. While such descriptions followed rhetorical rules established earlier by orators of the Roman empire, especially Menander, the originality of each ekphrasis consists in the ways the theme of the praised city was used, the creative adaptation of the topoi in each literary work and the translation of rhetorical clichés to a new context. One of the themes developed in some early Byzantine texts is that of the praised city as seen by the orator who describes it. The visual comprehension and the visual or eye contact is known from earlier Greek literature, especially the epic and erotic poetry. It was rather typical in descriptions of art objects of the Roman period, when the narrator described the object as he saw it with a formulaic language with the verb ὀραέω or its synonyms. In ekphrasis of cities of the Roman period, the description was usually done without the involvement of the author as a viewer. In contrast, in the early Byzantine literature we observe a change in the treatment of the subject: the author states clearly that he observes the described city. Drawing on rhetorical conventions, this involves an emphasis on the visual aspects of the description, which produces vividness. At the same time the process of viewing the city creates a sense of emotional involvement of the viewer. The distance between the author and the described city of the earlier style of description is eliminated. The narrator who is the eyewitness of his object of praise now produces a sense of closeness.

Libanius in his Antiophichos (Oration XI) in praise of the city of Antioch repeats the theme of beholding the city in a variety of images. The imperial palace on the island of Orontes offered a splendid view of the city: “It reaches to the middle of the island, which we have called an omphalos, and extends to the outer branch of the river, so that where the wall has columns instead of battlements, there is a view worthy of the emperor, with the river flowing below and the suburbs feasting the eyes on all sides”. Further in the description of the suburb of Daphne the orator describes vividly the superlative beauty of the site and the spectator’s emotional re-

---

3. Cf. Philostratus the Elder, Imagines, 1.1.1; 2.4.3; 2.4.7 etc; Philostratus the Younger, Imagines, 2.2.4; 3.1.4; 5.5.2, etc; Callistratus, Descriptions, 1.3.5; 2.5.3; 3.2.4, 5, etc. This had roots in earlier literature. Cf., for example, J.B. Burton, Theotokas’ Urban Mimes. Mobility, Gender, and Patronage, Berkeley, Los Angeles, London 1995, p. 97 and n. 24.
4. Cf., for example, Aelius Aristides’ Panathenaikos (ed. F. W. Lenz and C.A. Behr), P. Aelii Aristidis Opera, Lugduni Batavorum 1976, c. 351 ff. with the city’s description. There is only a reference to the theme of beholding the city in the phrase τοὺς δήμους πάρεστι δήπου θεωρεῖν (c. 351, p. 124.15). In Aristides’ Oration XVIII.3-4, 5 ( ‘Επί Σιμόνη Μονο-
action to the display of physical and architectural beauty: “When a man sees this he cannot but cry out and leap for joy and skip and clap his hands and bless himself for seeing the sight, and, so to speak, soar on wings from pleasure. One thing from one side and one thing from another enchants and astonished; one thing holds one, and another tears one away, and there pours upon the spectator’s eyes an arresting brightness, the temple of Apollo, the temple of Zeus, the Olympic stadium, the theatre which furnishes every pleasure, the number and thickness and height of the cypresses, the shady paths, the choruses of singing birds, the even breeze, the odors sweeter than spices, the stately aqueducts, the vines trained to form banqueting halls…”⁷. The suburb of Heraclea is worthy of seeing (δεῖν αξίων: c. 223). In the Monody for Nicomedia, the orator laments the city’s destruction by an earthquake with emotional tones. He is presented as an eyewitness (εἰδὼν)⁸. The city is viewed from the sea up to the hill, while to those coming from the mountain it appears below splendid⁹. In Oration XIII.19 referring to the studies of the emperor Julian in Athens, the visual contact with the city is emphatically repeated: Julian looked at the city of Athens, and the city was viewed by Julian (οὐ τε γὰρ εἰς τὴν πόλιν ἢ τε πόλις ἐκτάτο σύμφωνον... ἀφήνω δὲ γὰρ τὴν πόλιν ἐφηγόμενον). In this process, Julian’s philosophical mind was captured by the cultural greatness of the eternal city. It was a way of experiencing the city. The theme of beholding the described object reappears in Libanius’ Ekphraseis of works of art¹⁰.

In the Dionysiaka of Nonnus of Panopolis, references to the visual comprehension are abundant in a variety of contexts¹¹.

The city of Tyre is described with lyric tones, baroque taste of Asianic rhetoric, and Dionysian passion. The god Dionysus is presented approaching Tyre, looking at its location from a distance, praising the beauties of its idyllic surroundings, and being captured by a love for the city. City and surrounding countryside are described with vivid words as if the reader were a spectator¹². Tyre is presented through the eyes of the god who is shown wandering “through the city casting his eyes about”¹³. The god admires the city’s architectural features: the streets, the fountains and the splendid glorious monuments¹⁴. Aphrodite modelled the city of Beirut after renowned ancient cities which she saw through her mind: “she sent her imagination wandering swiftly round, and driving her mind to wander about the whole earth surveyed the foundations of the brilliant cities of ancient days”¹⁵. She looked at Athens, saw there the column of Solon’s Laws, “and turned aside her eye to the broad streets of Athens”¹⁶. Envyng Athena, she made Beirut a major centre of legal studies. In Nonnus’ epic, we detect two models of seeing the city. The one is panoramic, when the god approaches from a distance and sees the city as a broad transversal picture. This model of seeing recalls the Hellenic planning of cities built on hills and offering a splendid view to the approaching visitor. Similar was the description of Nicomedia by Libanius. At the same time, however, the gods of the Dionysiaka experienced the city-space directly with a visual comprehension of the city’s interior, by physically moving through the streets and the buildings or by focussing the eyes on specific urban features, or through a mental observation. The reader through the eyes and the mind of the gods and in direct con-
tact with the city pervades the urban space. This focus on parts of the city recalls depictions of urban segments in Roman paintings. The theme of beholding the city, implying an immediate contact with the urban space, is not found in the literature of the sixth century. Instead, in church descriptions the theme of beholding the church is developed in a variety of rhetorical compositions. In addition, such descriptions do not isolate the church from the city but they emphatically refer to the urban context of the churches. In the first enkomion of bishop Marcian of Gaza by the orator Choricius, we find a strategy of parallels between church and city, a play between connection and dominance. Choricius praises bishop Marcian by including in his oration an enkomia tike ek phrasis, a praise of the church of St Sergius constructed by him. The orator begins the description of the church by explaining to those who were viewing it what was the purpose of his oration. He stresses repeatedly the act of beholding the church, and that his description aimed at offering an imitation of the viewed monument: “To those of you, who are viewing it [the church] I may perhaps appear to be doing something superfluous. For if the purpose of an oration is to imitate that which is seen (μιμείσθαι την θέαν), and every imitation is somehow inferior to the real thing, it is evident that I entertain you less than a pleasure that appears through the eyes, that the church would observe everything, turning his eyes to each other in unison, he creates a unique parallel of the praised church of St Sergius with the cities of the empire in a twofold composition. First, cities famous for the production of marble supplied the material for the construction of the church, and they take pride in it. Second, the church is found to have received all of the fame, which some cities enjoyed for construction of palaces, their beautiful location, the quality of their materials, their size and the brightness of their paintings. In this comparison, the church and the cities share equal fame. The elaborate rhetorical composition elevating the excellence of the church to that of the cities is novel, having only a thin precedent in the Oration XXVII of Aelius Aristides. Choricius repeats the topos of beholding the church in his description of the interior. The visitor upon entering the church would observe everything, turning his eyes to each one of the interior elements of the church: “Thus, entering the church, you will be astounded by the diverse beauty of

The visitor walking to the north approaches the church from the agora, turning to the left. There the propylon of the church makes a strong impression on him and he is puzzled as to whether to stay longer and enjoy its architectural beauty or enter the church and the internal beauty of the building. In the first and in the second enkomion for bishop Marcian, Choricius stresses the aesthetic importance of the propylon and the colonnaded forecourt in various literary modes: their ornamental role and their practical function as shelters from the rain. The theme has been celebrated in Libanius’ Antiochikos. Choricius applies it to the church’s exterior colonnades. The strategy of parallels between traditional urban features and Christian churches is found also in another passage in the first oration: the four columns from Carystos inside the church of St Sergius were superior to those in the portico of the agora both “in size and in the beauty of their placement.” In another section, the orator pushes the theme of the city’s connection with the church even further. He creates a unique parallel of the praised church of St Sergius with the cities of the empire in a twofold composition. First, cities famous for the production of marble supplied the material for the construction of the church, and they take pride in it. Second, the church is found to have received all of the fame, which some cities enjoyed for construction of palaces, their beautiful location, the quality of their materials, their size and the brightness of their paintings. In this comparison, the church and the cities share equal fame. The elaborate rhetorical composition elevating the excellence of the church to that of the cities is novel, having only a thin precedent in the Oration XXVII of Aelius Aristides.

19. Laudatio I.17 (p. 7.12-17): Βαδίσας τοίνυν προς ὁρθόν τοῦ ὁδότου, ἐξ ἄγροτος ἐξ εὐάνθων παραλλάξεως, ἐν προθύρωσι λυτοῦ ἐν ἀμφόθεν γενήση τον λογισμόν, ἔτει δέ τον προπύλαιαν ἀποκάλεσαν εἰς κόροιν ἐπε πρὸς τὴν ἐκοινωνίαν ἐυμορφούντος, ἀπὸ τῆς ἐκπληκτῆς ἐνθολῆς τῶν ἐνδοῦν οἷα πήρονεν τευχεμένων.
23. Ibid., I.41-43 (p. 13).
24. The theme may derive from a passage of Aelius Aristides in the Oration XXVII.19 where the size of the sanctuary of Kyzikos is compared to the size of a city: τὸν δ’ αὐτὸν περίβολον τοῦ νεώ πόλεως ἀποχρώντα γέγονεν.
the sight (τῷ ποικίλῳ τῶν ὄρωμένων); and struggling to observe everything at once, while your eyes glance here and there, and trying not to pass over anything without seeing, you will leave having observed nothing properly (καὶ πάντα φιλονευκόνοι εὐθὺς ἵδεν οὐδὲν ἐναργῆς ὀξύτητα τεθειό-
μένος περιφορομένον οὐκ ἐβεβαίωσεν τῶν ὀρθολόγων ὀὐ-
δὲν ὀρθῶς κατερεύοντι παραλλαγεῖν). For whatever part
you may omit, you will lose the best.\textsuperscript{25}

In the second praise of Marcian, Choricius returns to the
theme of beholding the church and its architectural features
in the description of the churches of St Sergius and St
Stephanus\textsuperscript{26}. The church of St Stephanus was notably visible
from afar and guided the visitor to it after he had descended
from the city’s eastern gate and turned to the left (τοῦ νεό
περιφαρνίου ὄρωμένου καὶ πρὸς αὐτὸν ὄρκοντος ἰθύνεν).\textsuperscript{27}

The theme of urban landmarks making the city visible
is known from rhetorical treatises\textsuperscript{28}. The building was built on
a high ground and it was approached through a great number of
steps\textsuperscript{29}. In the oration in praise of dux Aratius and archon
Stephanus, Choricius returns to the theme of the interplay of
the city and the church. Archon Stephanus contributed with
personal funds (ση φιλοτιμία) to the construction of the
church of St Stephanus\textsuperscript{30}. Its location was most appropriate
for pointing to the city from afar while guiding spiritually
those who were going there (τοῖς δὲ διδοὺ πορευόμενοις
ψυχαγωγεῖ πόρρωθεν ἐμφαίνον τήν πόλιν)\textsuperscript{31}. The Christian
message, implied by the verb ψυχαγωγό, is artfully inter-
twined with the image of the city, which emerges still powerful
next to that of the church. Now the view of the city from afar
is dominated by the Christian church.

Procopius, in his \textit{Buildings}, describes the church of Saint
Sophia rebuilt by Justinian after its destruction during the
Nika revolt. He praises the superlative excellence of the
church, its grandiose architectural plan, the variety of mat-
erials and colours. The building, as described by Procopius,
is transformed by religion into the place where mystical expe-
riences and contacts with the divine are achieved. Procopius
begins his praise with the word θέαμα, spectacle, an emphat-
ic rhetorical device\textsuperscript{32}, calling for a visual comprehension of
the building: “So the church has become a spectacle of mar-
vellous beauty, overwhelming to those who see it, but to
those who know it by hearsay altogether incredible”\textsuperscript{33}. He
returns to the theme of beholding in the description of the
architectural parts of the interior (arches, the dome, etc.):
“... and yet do not permit the spectator to linger much over
the study of any one of them, but each detail attracts the eye
and draws it on irresistibly to itself” (οὐ παρέχονται δὲ τοῖς
θεωμένοις αὐτῶν τοις ἐμφαλοχωρεῖν ἐπὶ πολὺ τὴν ὄψιν,
ἀλλὰ μεθέλται τὸν ὀρθαλογὸν ἐκατον, καὶ μεταβάζει
δόστα ἐφ’ ἐκατότο)\textsuperscript{34}. The movement of the eyes was constant
(διασοφοροῦ τε ἡ τῆς θέας μεταβολή ἐπὶ δεῖ γίγνεται)\textsuperscript{35} to
observe the multitude of architectural forms and their har-
monious combination in a broad synthesis. The beholder
(τοῦ ἑαυτοῦ) could not decide which part to observe and
admire more than the others. Viewing is further empha-
sized with a reference to the beholders’ “contracted brows”
(ὡς ἀποσκοπούντες παντετείχοσα τῶν νόμων, τὰς τε ὀφράς ἐπὶ
πέξασα συννενεκυκτες)\textsuperscript{36}. No one felt that he could ever have
enough of the magnificence and the beauty of the spectacle
(τοῦτον κόρον τοῦ ἀορίστου ἐλαβε πώποτε), but
people inside the church enjoyed what they saw (τοῖς ὀρθο-
μένοις) and made it subject of their conversation\textsuperscript{37}.

In the first section of his description, Procopius connects
the church with the city by placing it into the urban setting in a
composition of balance and contrast. We may easily discern
a similarity in language and in thematic motif with the
descriptions of Choricius mentioned above. Using opposition
in the ideas and the forms of the composition\textsuperscript{38}, the images
of the church and of the city are intermingling, the one com-
plementing the other: “For it (the church) soars to a height
to match the sky, and as if surging up from amongst the oth-
er buildings it stands on high and looks down upon the re-
mainder of the city, adorning it, because it is a part of it, but
honoring in its own beauty, because, though a part of the city
and dominating it, it at the same time towers above it to such
a height that the whole city is viewed from there as from a

\textsuperscript{25} Choricius, \textit{Laudatio} I.23 (transl. Litsas, op.cit., p. 117). Cf. also c. 24:
... ὀπορίοις δὲ πάλιν περικοπήσας τοῦ ἔρχον τοῖς ἀντικειμένοις ὀὐ
dὲ τῆς μᾶλλον ὀρθῆς τῶν ὀρθομένων; the theme of viewing is repeated
in c. 36, 39 (p. 12), 45 (p. 14), 54 (p. 16).

\textsuperscript{26} Ibid., II.21 (p. 33), 26 (p. 35), 34 (p. 36-37), 36 (p. 37), 49 (p. 40), 57
(p. 42).

\textsuperscript{27} Ibid., II.28 (p. 35).

\textsuperscript{28} Aphthonius, \textit{Prophýmarmata}, Spengel, op.cit. (n. 5), 48.25-29.

\textsuperscript{29} Choricius, \textit{Laudatio} II.29 (p. 35.22).

\textsuperscript{30} Ibid., III.60 (p. 64.10-11).

\textsuperscript{31} Ibid., III.61 (p. 64.14-15).

\textsuperscript{32} Aristides, \textit{Τεχνών ὀρθομονών}, Α, στ, Spengel, op.cit. (n. 5), p. 496.3-
4; ἐμφανοὶ δὲ πολεῖ καὶ τὸ ἐπομενεινθεία τοῖς ποιῆσαι, ὅπου λέγει, θέαμα διανίω...

\textsuperscript{33} Procopius, \textit{Buildings}, I.1.27: Θέαμα τοῖν ἡ ἐκκλησία κεκαλλιρη
σαμομεμομένη γεγέναι, τοῖς μὲν ὀρθομένοις ὑπερφυές, τοῖς δὲ ὀρθομένοις
παντετείχα ἐπανωτόν.

\textsuperscript{34} Ibid., I.3.177.

\textsuperscript{35} Ibid., I.4.87.

\textsuperscript{36} Ibid., I.4.9.

\textsuperscript{37} Ibid., I.5.63.

\textsuperscript{38} Hermogenes, \textit{Τέχνης ὀρθομονῆς}. Περὶ εἱδοδίνους, Spengel, op.cit.
watch-tower”. It would appear that this way of viewing the city and the church from a distance continues the Hellenistic description of a townscape, as we have identified it in Libanius’ Monody of Nicomedia, and in the Dionysiaka of Nonnus. Procopius describes the church of Saint Sophia as rising high up to the sky above the other buildings of the city. Below, the church beautifies the city. The church is intimately connected with the city: it belongs to it by being part of it. Yet, the church dominates the city with its mass and majesty of construction. From its height, the spectator could enjoy a panoramic view of the entire city. Next to the Hellenistic and the Roman ways of beholding the city, a third theme emerges in Procopius’ description: the church’s command of the sixth-century urban landscape. This theme forms the concluding image in the parallels and antitheses, in the interplay of words and imagery of the opening paragraph of Saint Sophia’s description. This literary theme in the ekphrasis of the early Byzantine church appears in the sixth century. It is also fully documented in the archaeological evidence. The location of early Byzantine churches depended on the availability of land. Thus, some were built on vacant civic land, some on lots donated to the Church, and others occupied the sites of pagan temples. Most of them were very large and indeed dominated the surroundings. An early Christian basilica was built in the fifth century on the site of the temple of Aphrodite north of the agora of Aphrodisias in Asia Minor. The Christian church was much larger and more commanding than the pagan temple. In contrast, other churches were small and unpretentious next to large impressive pagan temples, as the “Temple Church” at Sardis. Many churches were built on high grounds or raised platforms accessed with monumental staircases. But this was far from being the rule. The preference for high grounds for many early Christian churches follows the Roman tradition of placing temples on podium or elevated sites. Archaeological evidence indicates that early Byzantine churches were often built on a high podium so that they were raised above the surrounding buildings. Other churches were built on hilltops offering spectacular views over a plain or the sea: the sixth-century Justinianic basilica on the summit of Mt Berenice of ancient Tiberias was constructed on a cliff from which a panoramic view over the Sea of Galilee could be enjoyed; the emperors Zeno and Justinian built a church and a monastery on top of the mountain that dominated the city of Neapolis (mod. Nablus). In smaller settlements similar variety has been observed in the selection of sites for churches. In some small towns in the East, churches were architecturally totally integrated into the towns, with building materials and techniques similar to those of the towns’ other buildings. In numerous other sites, however, early Byzantine churches occupied the top of a hill on the slopes of which were built the settlements, or the summit of small forts. Representative of the sixth-century urban planning is Justiniana Prima (Carićin Grad), where the bishop’s church dominates the city on the hilltop surrounded by a strong wall. In the new model of city emerging in the sixth century, the church was conveying a powerful statement of dominance over the urban landscape.
ban space. The theme of the visual interrelation of the church with the city is reflected in the mosaic representations of cities with churches of the sixth and seventh centuries. In conclusion, the rhetorical theme of beholding the praised city was developed in the early Byzantine period to create greater emphasis in the enkomiatikai ekphraseis. The Hellenistic city planning and the Roman way of depicting cities were the models for such descriptions. In the sixth century the ekphrasis of the church emerges in elaborate rhetorical compositions as a parallel to the city, but also as an opposition to it. Ultimately the church appears dominating the city. The development of this rhetorical theme is fully documented in the archaeological evidence. It corresponds to the historical reality of diminishing urban vitality in the sixth century. Thus through various rhetorical forms, the texts of the period depict the increasingly dominating role of the church in the urban architecture.

Ελένη Σαραντή

ΠΑΡΑΤΗΡΩΝΤΑΣ ΤΗΝ ΠΟΛΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑ: ΤΑ ΠΡΩΤΟΒΥΖΑΝΤΙΝΑ ΕΓΚΩΜΙΑ ΚΑΙ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΕΣ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΕΣ ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ

Κατά την πρωτοβυζαντινή εποχή στις περιγραφές των πόλεων -με την εκφράση «εκφράσεις» , η ρητορική παρέμβαση του όρκου, ο οποίος παρατηρεί την περιγραφόμενη πόλη, μειώνεται στα κείμενα αυτοκράτορων του 6ου αιώνα. Η στιγμηπαράδειγμα της περιγραφής της πόλης, από το οποίο και αναφέρονται δύο τρόποι περιγραφής της πόλης: α) Η περιγραφή από μια κατεξοχήν στην εκκλησία, την οποία αναφέρεται με οποιαδήποτε τοποθέτηση στην οικοδομική χώρα, ή με ηλεκτρική οργάνωση, ή β) Η εστίαση της περιγραφής στην εκκλησία, η οποία εκτιμάται με παράλληλες εικόνες της πόλης και της εκκλησίας, που προκαλούσαν ανάλογες αντιδράσεις στον ακροατή.

Το θέμα της περιγραφής της πόλης από το συγγραφέα, με τη γλαφυρότητα που προσδίδει η προσωπική οπτική παρατήρηση, μειώνεται στα κείμενα αυτοκράτορων του 6ου αιώνα.